

Аристотель. Поэтика (Отрывки) (Пер.В.Аппельрота)

Перевод В.Аппельрота
Хрестоматия по античной литературе. В 2 томах.
Для высших учебных заведений.
Том 1. Н.Ф. Дератани, Н.А. Тимофеева. Греческая литература.
М., "Просвещение", 1965
OCR Бычков М.Н. mailto:bmnl@lib.ru

АРИСТОТЕЛЬ

(384-322 гг. до н. э.)

[Аристотель – величайший философ и ученый-энциклопедист античного мира. Он родился в г. Стагире, в Македонии. С 343 г. до н. э. Аристотель состоял воспитателем Александра, будущего царя Македонии; возвратившись в Афины в 335 г., он основал свою философскую школу.

К. Маркс называет Аристотеля "величайшим мыслителем древности" {К. Маркс, Капитал, т. I, Госполитиздат, 1955, стр. 414.}. Аристотель является учеником Платона, но в то же время критиком и идейным противником своего учителя. Аристотель в противоположность Платону – в основном философ-материалист, хотя в некоторых вопросах и не до конца последовательный, например в вопросе о форме и содержании, о взаимоотношении общего и единичного и др. В своих "Философских тетрадах" Ленин называет критику Аристотелем "идей" Платона "критикой идеализма как идеализма вообще" {В. И. Ленин. Философские тетради Госполитиздат, 1947, стр. 264.}. Аристотель был не только виднейшим философом античности, но также и зоологом, физиком, ученым-медиком и теоретиком литературы. В своей "Поэтике" Аристотель подвел итоги литературным теориям своего времени и в сущности впервые установил ряд эстетических норм. В противоположность Платону он подчеркнул познавательную функцию искусства и дифференцировал эстетику и этику. До нас дошла та часть "Поэтики" Аристотеля, где он высказывает свой взгляд на трагедию, и, по-видимому, этот раздел являлся наиболее существенной частью "Поэтики". Аристотель придерживается того взгляда, что все, что есть в эпической поэзии, находится и в трагедии, но не все, что имеет трагедия, находится в эпосе {Аристотель, Поэтика, XXVI.}. В своей "Поэтике" Аристотель глубоко и верно трактовал основные вопросы искусства, вопрос о сущности искусства, о его познавательной функции, вопросы, касающиеся непосредственно только литературы, например вопрос о специфике художественной литературы, о значимости трагедии, о ее сущности, о положительном герое в драматургии и т. д. В этих основных вопросах "Поэтика" Аристотеля не потеряла своего значения и в наши дни.

("Поэтика" Аристотеля имеется в переводах Захарова (1885), Аппельрота (1893) и Новосадского (1927).

ПОЭТИКА

Отрывки

СУЩНОСТЬ ПОЭЗИИ И ЕЕ ВИДЫ

I. Мы будем говорить как о поэзии вообще, так и об отдельных ее видах, о том, какое приблизительно значение имеет каждый из них и как должна слагаться фабула, чтобы поэтическое произведение было хорошим, кроме того, о том, из скольких и каких частей оно состоит, а равным образом и обо всем, что относится к этому же предмету; начнем мы свою речь, сообразно с сущностью дела, с самых основных элементов.

Эпическая и трагическая поэзия, а также комедия и поэзия дифирамбическая, большая часть авлетики {Искусство игры на духовом инструменте вроде флейты.} и кифаристики {Искусство игры на кифаре.} – все это, вообще говоря, искусства подражательные; различаются они друг от друга в трех отношениях: или тем, в чем совершается подражание, или тем, чему подражают, или тем, как подражают, что не всегда одинаково. Подобно тому как некоторые подражают многим вещам, при их воспроизведении, в красках и формах, одни – благодаря искусству, другие – просто по привычке и иные – благодаря природному дару, так и во всех только что упомянутых искусствах; подражание происходит в ритме, слове и гармонии, отдельно или вместе: так, гармонией и ритмом пользуются только авлетика и кифаристика и другие музыкальные искусства, например искусство игры на сиринксе {Духовой инструмент вроде свирели.}, а при помощи собственно ритма, без гармонии, производят подражание некоторые из танцовщиков, так как они именно посредством ритмических движений воспроизводят характеры, аффекты и действия, а та поэзия, которая пользуется только словами, без ритма или с метром, притом либо смешивая несколько размеров друг с другом, либо употребляя один какой-нибудь из них, до сих пор остается без определения: ведь мы не могли бы дать общего имени мимам {Мим – народная театральная сценка. Софрон и его сын Ксенарх – составители мимов в V в. до н. э.} Софрона или Ксенарха и сократическим разговорам, ни если бы кто совершал подражание посредством триметров {Триметр – стихотворный размер. Ямбический триметр состоял из шести ямбических стоп.}, элегических {Элегический стих – чередование гекзаметра с пентаметром.} или каких-либо других подобных стихов; только соединяя понятие "творить" с размером, называют одних